

STAPLERCHECK 02: EP J 25

Zweites Gerät auf dem STAPLERWORLD-Testparcours von Bernd Derenbach ist ein Elektro-Dreirad-Frontstapler von EP im Vertrieb von JJ Lifters aus den Niederlanden. Das Gerät trägt die Bezeichnung CPD 25 J (2,5 t/500 mm LSP), Fahrgestellnummer 080308089. Das Gerät hat 24 Monate oder 4.000 h Garantie, 1 Jahr oder 2.000 auf die Steuerung. Dieses in China gefertigte Gerät ist Teil der aktuellen Elektrostapler-Range dieses Herstellers, die den Traglastbereich von 1,5 bis 4,5 t abdeckt. Das Testgerät stand uns zwei Wo-

chen zur Verfügung. Der STAPLERCHECK besteht aus:

- Überprüfung Dokumentation
- Überprüfung der wichtigsten technischen Daten
- Absolvierung eines Testparcours zur Ermittlung der Performance
- Absolvierung Testfahrten mit ausgewählten Fahrern bei einem Betreiber
- Abschließende Bewertung durch Bernd Derenbach

Chinesischer 2,5-t-Tonner im Arbeitsspiel-Test. ▼



Technische Daten des Testgerätes:

Hubgerüst, Hubhöhe 4.500 mm
 Bauhöhe: 2.010 mm
 Freihub: 1.150 mm
 Zusatzhydraulik: 4. Kreis ist Serie
 Gabelzinken: 1.200 x 30 x 40 mm, Anbaugerät: Seitenschieber (integriert) von EP
 Reifengröße (vorne): 23x9-10, hinten: 18x7-8
 Antrieb. Elektrisch: 48 V, 630 Ah



STAPLERCHECK 01/09

65,6%

DAS GERÄT HAT 256 VON 390 PUNKTEN ERREICHT

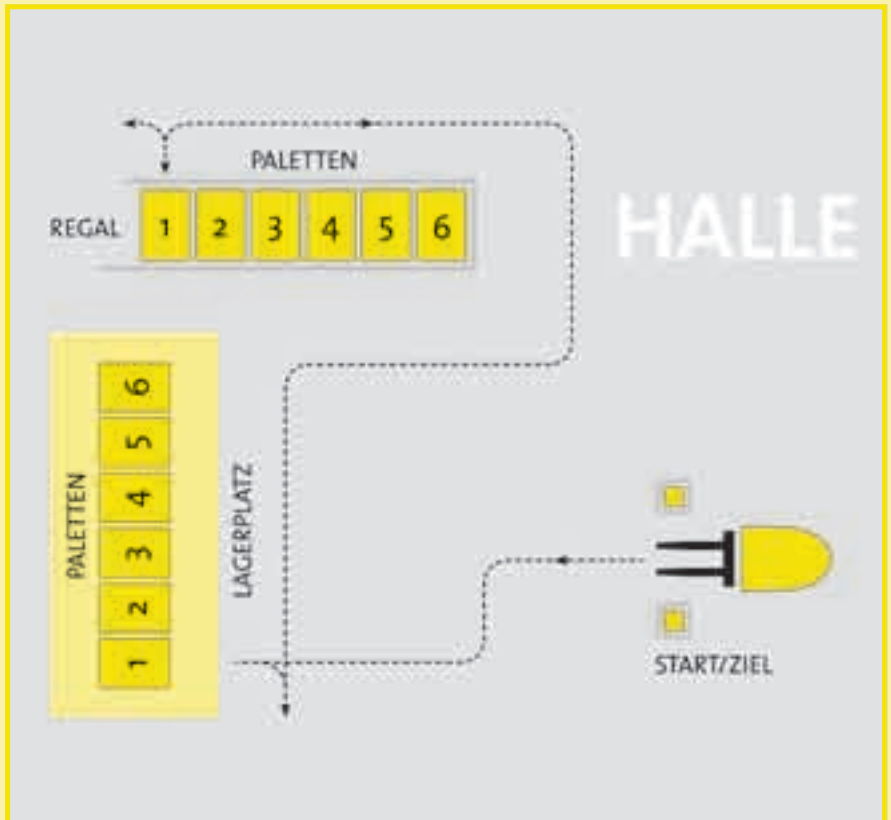
◀ Live-Test – der CPD 25 J (2,5 t/500 mm LSP) beim ASP-Test, sechs Paletten müssen aufgenommen, transportiert und im Regal abgestellt werden.

Der CPD 25 J ist ein Elektro-Frontstapler und absolvierte deshalb das STW-Arbeitsspiel mit viel Hubarbeit

Testablauf (Dauer ca. 1,5 h)

Es wird ein praxisnahes Arbeitsspiel simuliert. Bei einem Durchlauf transportiert ein Gabelstapler ab einem definierten Startpunkt nacheinander sechs Europaletten und setzt die Paletten in einem Regal (festgelegte Ablagehöhe, für Standardhubgerüste erreichbar) ab. Danach werden die Paletten vom Regal zu dem definierten Absatzpunkt zurücktransportiert und kehrt zum definierten Start/Zielpunkt zurück. Gemessen wird die Zeit, die für diesen Vorgang benötigt wird. Das Arbeitsspiel wird 5 mal wiederholt. Die schlechteste und beste Zeit wird nicht berücksichtigt. Die restlichen drei Durchläufe werden gemittelt. Vor Beginn der Durchläufe wird 15 min. mit dem Stapler geübt. Die Fahrten werden unter Einhaltung der einschlägigen Vorschriften zum Fahren mit FFZ durchgeführt. Nach Absolvierung aller fünf Durchläufe wird der Verbrauch ermittelt.

Das Staplerworld-Arbeitsspiel unterscheidet sich von der Verbrauchsmessung nach VDI und stellt einen reinen Praxistest dar. Die ermittelten Werte können daher nicht verglichen werden. Beim Staplerworld-Test stehen Praxisverbrauch und Effizienz im Vordergrund.



Messwerte für das Arbeitsspiel sowie die Ergebnisse der Geräuschmessung

	Hin	Zurück	Summe/ASP
Zeit Durchlauf 1	08:27.2	08:27.2	16:54.3
Zeit Durchlauf 2	08:10.6	07:49.5	16:00.0
Zeit Durchlauf 3	07:38.9	07:46.3	15:25.2
Zeit Durchlauf 4	07:54.10	07:37.8	15:32.7
Zeit Durchlauf 5	07:34.10	07:24.4	14:59.4
Testzeit (von 5 ASP)	39:46.6	39:05.1	1:18:52
Durchschnitt (von 3 ASP) (min:sec,msec)	07:54.8	07:44.5	15:39.3

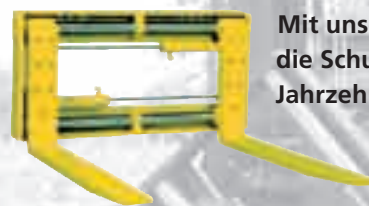
Geräuschwerte	(Vorbeifahrt 3 m)	
	HA	gemessen
Durchlauf 1 dB(A)	k.A.	61,70
Durchlauf 2 dB(A)		62,40
Durchlauf 3 dB(A)		63,40
Mittelwert	0	62,50

Geräuschwerte	(am Fahrerohr)		
	HA	gemessen	
Durchlauf 1 dB(A)	74	74,40	SPE-Mode
Durchlauf 2 dB(A)		69,90	SPE-Mode
Durchlauf 3 dB(A)		68,10	SPE-Mode
Durchlauf 4 dB(A)		74,40	P-Mode
Durchlauf 5 dB(A)		74,40	E-Mode
Mittelwert	74	72,24	

Geräusch-Grundwert :	47,7 dB(A)
Einstellung :	30/130 Slow Max-Wert



Mit Qualität und Ideen voran.



Mit unserer Marke stabau sind wir, die Schulte-Henke GmbH, schon seit Jahrzehnten einer der renommiertesten und europaweit führenden Stapleranbaugeräte-Hersteller. Oberster Maßstab ist stets die

Zufriedenheit unserer Kunden. Dafür entwickeln wir immer neue Ideen, stets in bester Qualität.

Besuchen Sie uns auf der



Kontakt: Schulte-Henke GmbH/stabau, Industriegebiet Enste, Postfach 1630, 59856 Meschede, Telefon: 02 91/2 07-0, E-Mail: info@stabau.com, Internet: www.stabau.com



Beurteilung der Dokumentation

PP	Hersteller	Daten		Punkte
	Typ	EP JJ-Lifters J 25		
	Motor	Elektro		
	Bremsart			
	Antrieb	Elektro		
	Bedienung	Autokonform		
A Dokumentation				
1	CE-Bescheinigung vollst./Deutsch		Nein	5
2	Handbuch Vollst. / Verständlichkeit	Nein		0
3	Wartungsliste Vollst. / Verständlichkeit	Nein		0
4	Gesamteindruck			0
Zwischensumme				5
B Technik				
5	Gesamteindruck			6
6	Verarbeitung			7
7	Wartungszugänglichkeit/Tägl. Arbeiten			10
8	Wartungsintervalle	500 h		8
9	Batteriezugänglichkeit / Ladevorgang			10
10	Erreichbarkeit/Handling Batteriestecker			10
11	Fahrersitz (Einstellbarkeit, Federung...)			4
12	Beleuchtungsanlage			8
13	Bedienhebel			6
14	Instrumente (Lesbarkeit ...)			10
15	Anschlüsse für Anbaugeräte			10
16	Nachrüstbarkeit Beleuchtung/el. Zusatzgeräte	optional		
17	Lenkradverstellung	sehr einfaches System		5
18	Erreichbarkeit Schmierstellen			10
Zwischensumme				104
C Allgemein				
19	Verfügbarkeit Kabinen / Nachrüstung	Plane uns Stahl verfügbar		10
20	Sicht nach vorne			7
21	Sicht nach hinten			10
22	Stützpunkte / Kooperationen	10 Stützpunkte		4
Zwischensumme				31
D Kosten				
23	Wartungen lt. Handbuch	Keine Angaben von JJ-Lifters		
24	ET-Preise lt. Liste (HA)	Keine Angaben von JJ-Lifters		
25	ET-Vergügbarkeit (HA)	über TVH		
E Garantie / Gewährleistung (Standard)				
26	Vollgarantie (Monate/max. Stunden)	24 Monate oder 4000h, jedoch		8
27	Eingeschränkte Garantie	12 Monate oder 2000h auf		5
28	Optionale Gewährleistung	Steuerung	Keine	0
Zwischensumme				13
Gesamtpunktzahl				153
Durchschnitt (Punktzahl: Prüfpunkte PP)				6,38

Beurteilung/Überprüfung der technischen Daten

PP	Hersteller JJ Lifters / EP	Daten		Punkte
Technische Daten				
	Typ	J 25 Elektro		
	Motor	48 V Mosfet AC-Steuerung		
	Bremsart	mech./Hydr.		
	Antrieb	Elektro		
	Bedienung	autokonform		
1 Tragfähigkeit				
1	Tragfähigkeit	2500 Kg		
2	bei Lastschwerpunkt	500 mm		
3	Lastabstand (x)	465 mm		
4	Radstand (y)	1485 mm		
5	Eigengewicht (Herstellerangabe)	4180 Kg	¹⁾	
6	Achslast mit Last vorn/hinten (HA)	5450/725 Kg	¹⁾	
7	Achslast ohne Last vorn/hinten (HA)	1830/2450 Kg	¹⁾	
¹⁾ Stand.HG				
8	Bereifung (Luft, Vollgummi, SE)	SE	SE	
9	Räder Anzahl vorn/hinten (x= angetrieben)	2x / 2	2x / 2	
10	Neigung Hubgerüst vor / zurück (Grad)	.5 / 6 °	.4 / 8,5 ° ²⁾	7
11	Höhe Hubgerüst eingefahren (h1)	2096 mm	2208 mm	6
12	Freihub (h2)	1050 mm	1625 mm	6
13	Hubhöhe (h3)	4500 mm	4500 mm	10
14	Höhe über Schutzdach (h6)	2090 mm	2100 mm ³⁾	10
15	Sitzhöhe ohne Fahrer bis Schutzdach	keine Angaben	985 mm	7
16	Gesamtlänge (l1)	3525 mm	3570 mm	0
17	Länge einschl. Gabelrücken (l2)	2325 mm	2400 mm	8
18	Gesamtbreite (b1)	1265 mm	1260 mm	10
19	Gabelzinkenmaße (Standardlieferung)	40x130x1200 // 40x120x1200 mm		
20	Gabelträger DIN 15173, Klasse A/B	A	A	10
21	Gabelträgerbreite / ISS-Breite (b3)	1035 mm	1038 mm	10
22	Bodenfreiheit ohne Last unter Hubgerüst (m1)	112 mm	97 mm	7
23	Bodenfreiheit Mitte Radstand (m2)	120 mm	115 mm	9
²⁾ Triplex / ³⁾ mit Planenteil				
Zwischensumme				100
24	Fahrgeschwindigkeit mit / ohne Last	.14 / 14 Km/h	6,89 Km/h	
25	Hubgeschwindigkeit mit / ohne Last	.0,23 / 0,43 m/sec	* / 0,35 m/sec ⁴⁾	
26	Senkgeschwindigkeit mit / ohne Last	.0,215 / 0,41 m/sec	* / 0,24 m/sec ⁴⁾	
27	Betriebsbremse (Trommel/Scheibe/Hydr.)	Trommel	Trommel	
⁴⁾ unterer Freihib-Bereich				
28	Motor / Typ	Elektro		
29	Motorleistung (HA)	10,5 KW		
30	Nenn Drehzahl			
31	Zylinder / Hubraum			
32	Arbeitsdruck für Anbaugeräte (HA)	175 bar		
33	Ölmenge für Anbaugeräte (HA)	65 l/min		
34	Schallpegel am Fahrerohr (HA)/gemessen	74 dB(A)	72,2 dB(A)	
35	Abschleppvorrichtung	Steckbolzen	Steckbolzen ⁵⁾	3
⁵⁾ zu niedrig				
Zwischensumme				256
Gesamtpunktzahl				103
Durchschnitt (Punktzahl : Prüfpunkte PP)				6,87



◀ Markenkomponenten wie Steuerung und Anzeigen von Curtis zeigen, dass die EP'ler auf dem richtigen Wege sind.

Sponsoren des STAPLERCHECK:

Testlademittel (Paletten) · GKK Logistik GmbH · 50170 Kerpen-Sindorf · www.gkk-logistik.de
 Batterietestgerät · Battec GmbH · 53894 Mechernich · www.battec-gmbh.de

Fahrerbogen Stapler

Kriterium	Gesamtnote (gemittelt aus zwei Fahrerbögen)
Aufstieg	2,5
Sitzposition	2
Rückhaltesystem	2,5
Sitzqualität	3
Sitzverstellung	2,5
Kopffreiheit	2
Sicht durch Mast (abgelassen)	2,5
Sicht durch Mast (ausgefahren)	2
Erreichbarkeit Bedienhebel Hubmast/ Anbaugerät	2,5
Erreichbarkeit Fahrtrichtungshebel	3
Bedienung Handbremse	2
Erreichbarkeit Handbremse	2,5
Erreichbarkeit Notaus	3
Lenkradverstellung	3
Sicht nach hinten	2
Anordnung/Sinnfälligkeit der Instrumente	2,5
Ablesbarkeit der Instrumente	2,5
Qualität der Kabine	3
Qualität der Scheibenwischer/Belüftung in der Kabine	3
Schalldämmung der Kabine	2
Geräuschpegel im Leerlauf	k.A.
Geräuschpegel beim Fahren/Heben	2
Geräuschpegel Zinkenversteller/Zinkenführung	2
Leichtgängigkeit der Zinkenverstellung	2
Qualität des Inchpedals	k.A. ¹⁾
Qualität des Inchens	k.A. ¹⁾
Wie gut spricht Hydraulik an (Feinfühlbarkeit)	3
Präzision der Lenkung	2
Fahrverhalten ohne Last	2,5
Fahrverhalten mit Last	4
Beschleunigung	2
Verhalten bei Kurvenfahrt	2
Bremsverhalten	2
Bremsweg	2
Erreichbarkeit Öl-/Wasser-Nachfüllstutzen	k.A.
Erreichbarkeit Batteriestecker/Nachfüllsystem	2
Erreichbarkeit Schmierstellen	3
Bemerkungen :	¹⁾ : E-Stapler haben kein Inch-Pedal, deshalb erfolgt keine Bewertung

Ergebnisse Fahrertest (Schulnoten 1 bis 6, die Werte sind gemittelt),
 Zwei Fahrer fuhren die Geräte insgesamt über zwei Schichten insge-
 samt 13,5 Stunden.

Folgende Punkte fielen Cheftester Bernd Derenbach am CPD 25 J auf:

Positive Punkte:

- + Passable Verarbeitung, AC Technologie
- + Stabiler Hubmast
- + Batterie und Komponenten sind leicht zu erreichen
- + Der Stapler lässt sich leicht und sicher fahren.
Das Abbremsverhalten ist gut.
- + Gute Zugänglichkeit der Komponenten
- + Gut ablesbares Display
- + Verschiedene Modi für Fahr- und Hubgeschwindigkeit
über Taster einstellbar
- + Gute Test-Verbrauchswerte (siehe Bemerkungen über Batterie)
- + Stapler leiser als im Typenblatt angegeben

Negative Punkte:

- Lenkradverstellung sehr einfach, etwas ungünstige Position der
Handbremse. Beim Aufstieg kann man sich evtl. mit dem Knie an
der gezogenen Handbremse anstoßen.
- Größere Fahrer haben sehr wenig Platz auf dem Stapler, da der Fah-
rersitz nicht sehr weit nach hinten verstellt werden kann.
- Hub-/Senkgeschwindigkeit bleibt hinter den Angaben des Herstel-
lers zurück. Begründung: Im STW-Praxistest wird im unteren Be-
reich (der in der Praxis häufig genutzt wird), also im Freihubbereich,
ohne Last gemessen wurde. Der etwas überdimensionierte Mittel-
hubzylinder des Triplexmastes tut ein Übriges dazu.
- Etliche Maße im Typenblatt stimmen nicht mit den Messwerten
überein.
- Der Fahrersitz ist sehr einfach und schlägt durch (Fahrer 88 kg). Der
Becken-Sicherheitsgurt ist als Automatikgurt ausgelegt, lässt sich
aber nur durch Betätigung eines seitlich angebrachten Hebels be-
dienen und verstellen.
- Typenschild und Lastdiagramm beim Testgerät nicht in Landesspra-
che (wird bei Seriengeräten geändert).
- Handbuch nur als PDF, die EG-Konformitätserklärung ist im „chines-
ischem“ Design ausgestellt und unterscheidet sich von den Erklä-
rungen anderer Hersteller (Auf STW-Anregung erhalten alle neuen
Geräte eine vom TÜV-China erstellte CE-Bescheinigung).
- Rücklicht und Rundumleuchte sind atypisch unter der Planenkabi-
ne montiert. Das kann zu störenden Reflexionen führen.
- Chinesische Batterie hat fest verbundene Zellen und einen in on
Deutschland nicht zulässigen Ablauf.
- Die hintere Anhänger-Steckkupplung ist zu niedrig (Unterkante ca.
24 cm) angebracht und für den normalen Gebrauch nur bedingt
einsetzbar. Bei vergleichbaren anderen Herstellern ist die Kupp-
lung ca. 10 bis 15 cm höher.

Bilder: STW/B. Derenbach

STAPLERCHECK FAZIT

Der Stapler ist für normale Einschichteinsätze gut einsetz-
 bar. Potentieller Kundenkreis: Kunden mit gelegentlichen
 Einsätzen mit wechselnden Fahrern. Die Kritikpunkte las-
 sen sich leicht durch Nachbesserungen aus der Welt schaf-
 fen. Sobald grundlegende Dinge wie Handbuch, Wartungs-
 liste und Beschriftung in Landessprache (Deutsch)
 ausgeführt sind und eine passende CE-Zertifizierung vor-
 liegt, lassen sich die Geräte problemlos in Verkehr bringen.

